



**SONY**<sup>®</sup>

4-232-652-34(1)

# *Sistema de minicomponentes de alta fidelidad*

---

## Manual de Instrucciones

### IMPORTANTE

PARA EVITAR CUALQUIER MALFUNCTIONAMIENTO Y EVITAR DANOS:  
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE  
INSTRUCCIONES, ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.



**MHC-DX80**

©2001 Sony Corporation

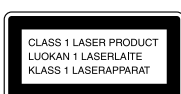


## ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.


No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como productor láser de clase 1 (CLASS 1 LASER). La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

Este sistema estéreo está equipado con el sistema de reducción de ruido Dolby\* de tipo B.

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY y el símbolo de la doble D  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

El MHC-DX80 consta de los componentes siguientes:

- Sintonizador/Reproductor de CD/Platina de cassette estéreo/ Amplificador (unidad principal) HCD-DX80
- Amplificador Sound Broad TA-DX80
- Sistema de altavoces
  - Altavoz frontal SS-DX80
  - Altavoz de sonido periférico SS-RS80

### IMPORTADOR;

Sony Electronicos de Mexico S. A. de C. V.  
Henry Ford 29 Fracc. Ind. San Nicolas  
Tlalnepantla, Edo. de Mexico C.p. 54030  
Tels; 321-1000

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque jarrones sobre el aparato.



No tire las pilas, deshágase de ellas como basura peligrosa.



## Índice

### Identificación de piezas

Unidad principal .....	4
Amplificador Sound Broad .....	5
Mando a distancia .....	5

### Preparativos

Conexión del sistema .....	6
Inserción de las pilas en el mando a distancia .....	8
Ajuste del reloj .....	8
Ahorro de energía en el modo de espera ...	8

### CD

Cómo cargar el CD .....	9
Reproducción del CD	
— Reproducción normal /	
Reproducción aleatoria /	
Reproducción repetida .....	9
Programación de canciones de discos compactos	
— Reproducción programada .....	10
Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos ..	11

### Tuner

Memorización de emisoras .....	12
Escucha de la radio	
— Sintonía memorizada .....	13

### Cinta

Carga de una cinta .....	14
Reproducción de cintas .....	14
Grabación en cinta	
— Grabación sincronizada de CD/	
Copia a alta velocidad/Grabación manual/Edición de programas .....	15
Grabación de programas radiofónicos con el temporizador .....	16

### Ajuste del sonido

Ajuste del sonido .....	18
Selección del sistema de sonido .....	18
Selección del énfasis del sonido .....	18
Ajuste del ecualizador gráfico .....	19
Selección del efecto perimétrico .....	19
Realización de un archivo personal de énfasis de audio	
— Archivo personal .....	19

### Otras funciones

Cambio de la visualización del analizador de espectro .....	20
Canto con acompañamiento musical:	
Karaoke .....	20
Para dormirse con música	
— Temporizador cronod desconectador .....	21
Para despertarse con música	
— Temporizador despertador .....	21

### Componentes opcionales

Conexión de una platina de MD o una videgrabadora .....	23
Conexión de un reproductor de videojuegos .....	23
Conexión de antenas exteriores .....	24

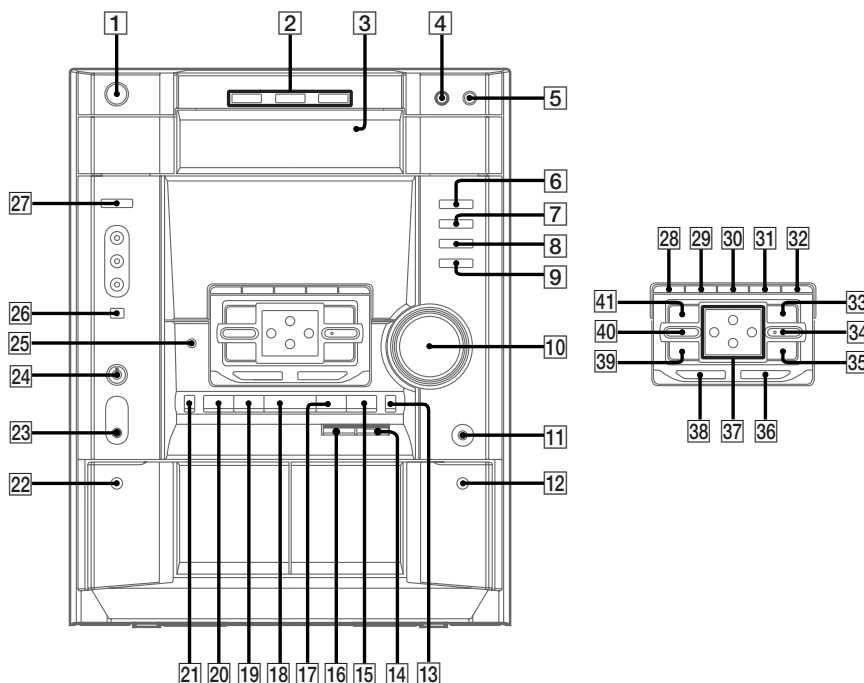
### Información adicional

Precauciones .....	25
Solución de problemas .....	25
Especificaciones .....	27

## Identificación de piezas

### Unidad principal

Los elementos se disponen en orden alfabético. Consulte las páginas indicadas entre paréntesis ( ) para obtener más detalles.



CD [6] (7, 9, 10, 15, 16)  
CD SYNC HI-DUB [16] (15, 16)

DECK A ▲ [22] (14~16)  
DECK B ▲ [12] (14~16)  
DIRECTION [30] (14~16)  
DISC 1~3 [2] (9, 10, 16)  
DISC SKIP EX-CHANGE [4] (9, 10)  
Bandeja de discos [3] (9)  
DISPLAY [28] (8, 11, 25)  
DOLBY NR [31] (14, 15, 16)

EDIT [30] (16)  
ENTER [34] (8, 10, 12, 16, 17, 19, 21, 22, 27)  
EFFECT ON/OFF [40] (18, 20)

FM MODE [31] (13, 27)

GAME [27] (23)  
GAME EQ [39] (18, 23)  
GROOVE [38] (18)

KARAOKE PON [25] (20)

MD (VIDEO) [9] (23)  
MIC [23] (20)  
MIC LEVEL [24] (20)  
MOVIE EQ [33] (18, 23)  
MUSIC EQ [41] (18, 23)

P FILE [35] (19)  
Toma PHONES [11]  
: Conecte la auriculares.  
PLAY MODE [32] (9, 10, 16)

REC PAUSE/START [14] (15, 16)  
REPEAT [31] (10)

SPECTRUM [29] (20)  
SURROUND [36] (19)  
SURROUND SPEAKER MODE [26] (18)

TAPE A/B [8] (14~16)  
TUNER/BAND [7] (12, 13)

TUNER MEMORY [32] (12)

Control de volumen (VOLUME) [10] (18, 21)  
: Ajustar el volumen.

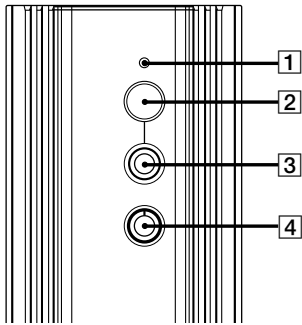
#### DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

I/⏻ (encendido) [1] (7, 8, 13, 23, 27)  
▲ OPEN/CLOSE (Bandeja de discos) [5] (9, 10)  
■ (parada) [19] (9, 14, 15, 20, 27)  
◀▶ (reproducción) [18] (9, 10, 14, 15)  
▶▶ (avance) [15] (9, 10, 12~16)  
|| (pausa) [17] (9, 14)  
◀◀ (retroceso) [20] (9, 10, 12~16)  
◀◀/- (rebobinado) [21] (9, 12~14)  
▶▶/+ (avance rápido) [13] (9, 12~14)  
▲▼/◀▶ (cursor) [37] (8, 16, 17, 19, 21, 22)



## Amplificador Sound Broad

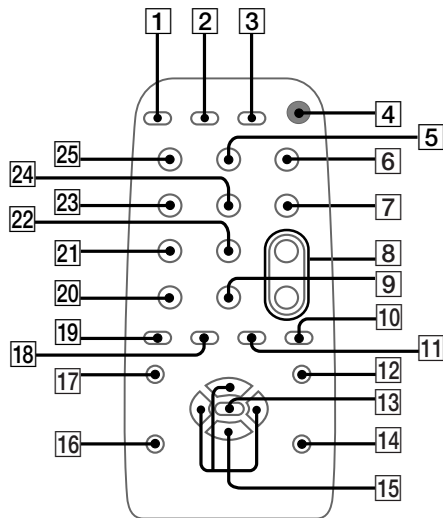
Los elementos se disponen en orden alfabético. Consulte las páginas indicadas entre paréntesis ( ) para obtener más detalles.



- LED **1** (18)
- Visor LED **2** (18)
- SURROUND SPEAKER LEVEL **4** (18)
- SURROUND SPEAKER MODE **3** (18)

## Mando a distancia

Los elementos se disponen en orden alfabético. Consulte las páginas indicadas entre paréntesis ( ) para obtener más detalles.



- CD **19** (7, 9, 10, 15, 16)
- CLEAR **7** (10, 16)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (17, 22)
- CLOCK/TIMER SET **3** (8, 16, 21, 26)
- D.SKIP **9** (9, 10)

- ENTER **13** (8, 10, 12, 16, 17, 19, 21, 22, 27)
- EFFECT ON/OFF **14** (18, 20)
- GAME **20** (23)
- MD (VIDEO) **10** (23)

- PRESET EQ **17** (18, 23)
- P FILE **16** (19)

- SURROUND SPEAKER MODE **12** (18)
- SLEEP **1** (21)

- TAPE A/B **11** (14~16)
- TUNER/BAND **18** (12, 13)

- VOL +/- **8** (18, 21)
- : Ajustar el volumen.

### DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

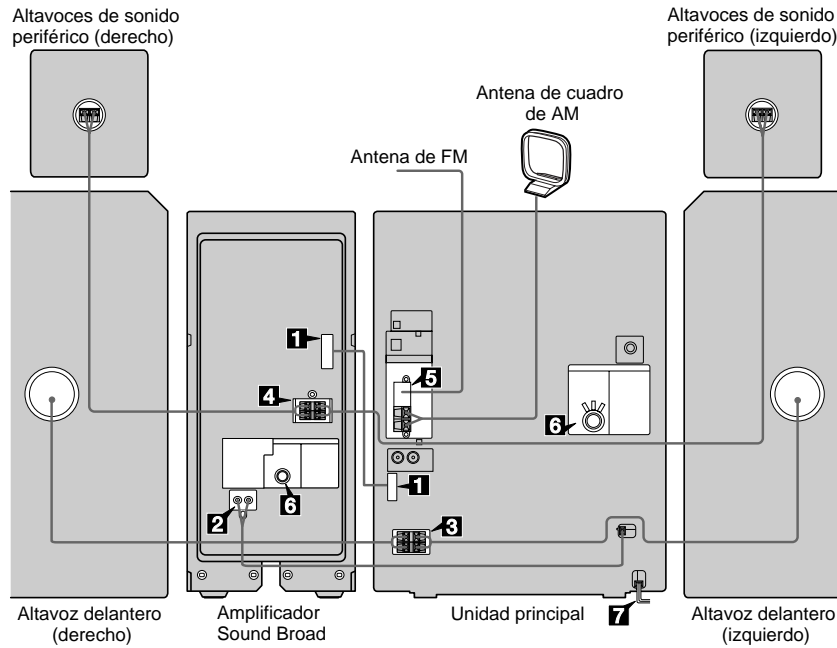
- I/⏻** (encendido) **4** (7, 8, 13, 23, 27)
- ▶▶** (reproducir) **25** (9, 10, 14, 15)
- ||** (pausa) **5** (9, 14)
- (parada) **6** (9, 14, 15, 20, 27)
- ◀◀** (retroceder)/PRESET - **23** (9, 10, 12~16)
- ▶▶** (avanzar)/PRESET + **24** (9, 10, 12~16)
- ◀◀** (rebobinar)/TUNING - **21** (9, 12~14)
- ▶▶** (avance rápido)/TUNING + **22** (9, 12~14)
- ▲▼/◀▶** (cursor) **15** (8, 16, 17, 19, 21, 22)



## Preparativos

## Conexión del sistema

Para conectar su sistema realice el procedimiento de **1** a **7**, utilizando los cables y accesorios suministrados.



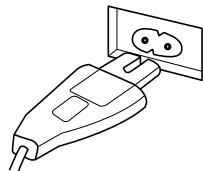
- 1** Conecte el cable plano a las conexiones SYSTEM CONTROL hasta que oiga un chasquido.

Para desconectar



- 2** Conecte el cable de alimentación del amplificador sound broad a la toma ~ AC IN de la unidad principal.

Efectúe esta conexión antes de conectar el cable de alimentación de la unidad principal a una toma mural.

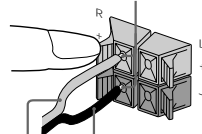


6

- 3** Conecte los altavoces delantero.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como abajo.

Inserte solamente la parte pelada.

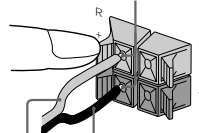


Rojo/un solo color (+) Negro/con raya (-)

- 4** Conecte los altavoces satélite.

Conecte los cables de los altavoces de sonido periférico a las tomas SPEAKER del amplificador sound broad.

Inserte solamente la parte pelada.



Gris sólido (+) Gris con línea negra (-)

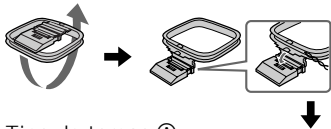


Nota

Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.

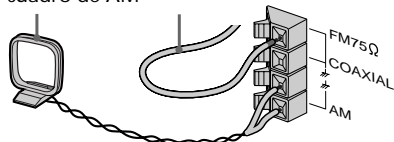
**5 Conecte las antenas de FM/AM.**

Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



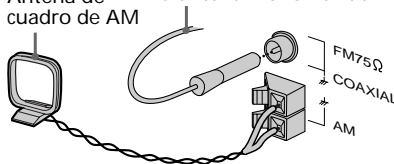
Tipo de tomas **A**

Antena de cuadro de AM Extienda horizontalmente la antena monofilar de FM.



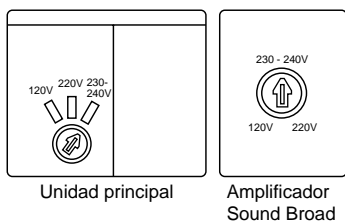
Tipo de tomas **B**

Antena de cuadro de AM Extienda horizontalmente la antena monofilar de FM.



**6 Para modelos con selector de tensión, ponga el selector VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la línea local.**

Ajuste el mismo rango de tensión para el amplificador satélite y la unidad principal.



**7 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.**

La demostración aparecerá en el visualizador.

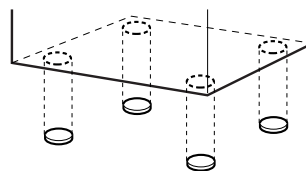
Cuando pulse I/⏻, el sistema se encenderá y la demostración finalizará automáticamente.

Si el adaptador suministrado con la clavija no concuerda con su toma de la red, quítele de la clavija (solamente para los modelos suministrados con un adaptador).

Para conectar componentes de opcionales Consulte la página 23.

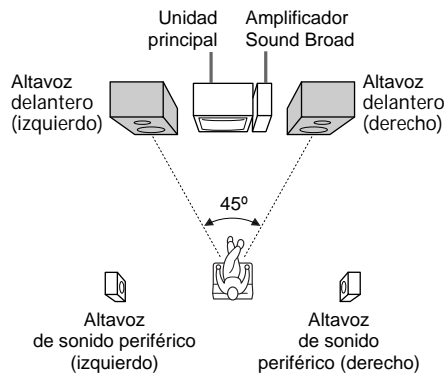
Para fijar los amortiguadores de los altavoces delanteros

Fije los amortiguadores para los altavoces delanteros suministrados a la base de dichos altavoces a fin de estabilizarlos y evitar que se desplacen.



Ubicación de los altavoces

Coloque los altavoces delanteros con un ángulo de 45 grados desde su posición de escucha.



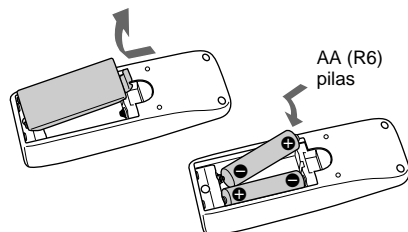
Antes de transportar este sistema Realice lo siguiente para proteger el mecanismo del reproductor de discos compactos.

- 1 Cuando el mando a distancia no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.
- 2 Mantenga pulsada CD y presione I/⏻ de forma que en el visualizador aparezca "LOCK".
- 3 Suelte en primer lugar I/⏻ y después CD.
- 4 Desconecte el cable de alimentación.

Preparativos



## Inserción de las pilas en el mando a distancia



### Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el telecomando no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el telecomando durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

## Ajuste del reloj

- 1 **Conecte la alimentación del sistema.**
- 2 **Presione CLOCK/TIMER SET del telecomando.**  
Cuando ajuste la hora por primera vez, vaya al paso 5.
- 3 **Pulse el cursor ▼/▲ repetidamente para seleccionar CLOCK SET.**
- 4 **Presione ENTER.**
- 5 **Presione repetidamente el cursor ▼/▲ para ajustar la hora.**
- 6 **Presione ENTER.**
- 7 **Presione repetidamente el cursor ▼/▲ para ajustar los minutos.**
- 8 **Presione ENTER.**  
El reloj comenzará a funcionar.

### Sugerencia

Si comete un error o desea cambiar la hora, comience de nuevo desde el paso 2.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o cuando se interrumpa el suministro eléctrico.

## Ahorro de energía en el modo de espera

**Presione DISPLAY cuando la alimentación esté desconectada.**

**Cada vez que pulse el botón, el sistema cambiará cíclicamente de la siguiente forma:**

Demostración → Reloj → Modo de ahorro de energía

### Sugerencias

- El indicador I/⏻ se encenderán incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funcionará en el modo de ahorro de energía.

### Nota

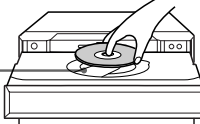
Usted no podrá ajustar la hora en el modo de ahorro de energía.

Para cancelar el modo de ahorro de energía Presione DISPLAY una vez para que aparezca el modo de demostración o dos veces para que aparezca la visualización del reloj.





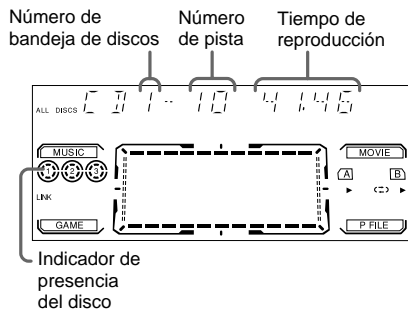
## Cómo cargar el CD

- 1 Pulse ▲ OPEN/CLOSE.**  
El compartimento del CD se desliza hacia afuera.
- 2 Coloque un CD con el lado de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.**  
  
Si va a reproducir un CD single, colóquelo en el círculo interior de la bandeja.  
  
  
Para insertar discos adicionales, pulse DISC SKIP EX-CHANGE para girar la bandeja de discos.
- 3 Pulse ▲ OPEN/CLOSE para cerrar el compartimento del CD.**

## Reproducción del CD

- **Reproducción normal / Reproducción aleatoria / Reproducción repetida**

Esta unidad le permite reproducir el CD en modos de reproducción diferentes.



- 1 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que el modo que desea aparezca en la pantalla.**

Seleccionar	Reproducir
ALL DISCS	Todos los CD de la bandeja de discos de forma continua.
1 DISC	Los CD que ha seleccionado en el orden original.
SHUFFLE ALL DISCS	Las pistas de todos los CD, en orden aleatorio.
SHUFFLE 1 DISC	Las pistas del CD que ha seleccionado, en orden aleatorio.
PROGRAM	Las pistas de todos los CD, en el orden que usted quiere que se reproduzcan (consulte "Programación de las pistas de los CD").

- 2 Presione una de las teclas DISC 1~3.**  
Si pulsa ◀▶ cuando CD está seleccionado como función (pulse CD) y la bandeja de discos está cerrada, comienza la reproducción del CD que está en la bandeja cuyo número de pista se visualiza en pantalla.

**Sugerencia**  
Usted no podrá cambiar el modo de reproducción durante ésta.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
detener la reproducción	Pulse ■.
realizar una pausa	Pulse II. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
seleccionar una pista	Durante la reproducción o una pausa, pulse ►► (avanzar) o ◀◀ (retroceder).
encontrar un punto de una pista	Mantenga pulsado ►► o ◀◀. Suéltelo cuando llegue al punto deseado.
seleccionar un CD en modo de parada	Pulse uno de los botones DISC 1~3 o DISC SKIP EXCHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).
conmutar a la función CD desde otra fuente	Pulse CD o DISC 1~3 (selección automática de fuente).

**continúa**



### Reproducción del CD (continúa)

Para	Haga esto
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT repetidamente para seleccionar "REPEAT" <sup>*1</sup> o "REPEAT 1" <sup>**2</sup> .
cancelar Reproducción repetida	Pulse REPEAT hasta que "REPEAT" o "REPEAT 1" desaparezca de la pantalla.
cambiar otros CD durante la reproducción	Pulse DISC SKIP EX-CHANGE.
extraer el CD	Pulse $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE.

<sup>\*1</sup> Todas las pistas repetidas hasta cinco veces. Usted no podrá utilizar esta función durante SHUFFLE ALL DISCS.  
<sup>\*\*2</sup> Para repetir la pista que está reproduciendo.

**Sugerencia**  
 Si se presiona CD cuando está apagado, se enciende automáticamente y CD queda seleccionado como función. Si el sistema se halla en modo de consumo económico, esta característica no funciona.

## Programación de canciones de discos compactos

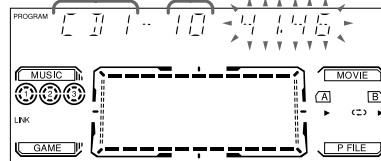
### — Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 25 canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee que se reproduzcan.

- 1 Presione CD, y después coloque disco(s) compacto(s).**
- 2 Pulse varias veces el PLAY MODE hasta que desaparezca "PROGRAM" en la pantalla.**
- 3 Presione una de las teclas DISC 1~3 para seleccionar un disco compacto.** Para programar todas las canciones de un disco compacto a la vez, realice el paso 5 mientras "AL" esté indicándose en el visualizador.

### 4 Presione $\lll$ o $\ggg$ hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.

Número de compartimiento de disco      Número de canción      Tiempo de reproducción total (incluyendo la canción seleccionada)



### 5 Presione ENTER.

La(s) bandeja(s) está(n) programada(s). Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.

### 6 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5.

Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 3.

### 7 Presione $\lll$ .

Para	Presione
cancelar la reproducción programada	Repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.
borrar una canción del final	CLEAR del telemando en el modo de parada.
añadir una canción al programa el modo de parada	1 Seleccione el compartimiento de disco con una de las teclas DISC 1~3. 2 Seleccione la canción presionando $\lll$ / $\ggg$ . 3 Presione ENTER.

#### Sugerencias

- El programa confeccionado permanecerá en el reproductor de discos compactos incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione  $\lll$ .
- Si, durante la programación, en vez del tiempo de reproducción total aparece "--:--", significará que:
  - ha programado una canción de número superior a 20.
  - el tiempo de reproducción total es superior a 100 minutos.





## Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual o el del disco compacto.

Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el mismo, tal como el título del disco y los nombres de los artistas. Cuando la unidad detecte un disco CD TEXT, en el visualizador aparecerá "CD TEXT". Cuando la unidad detecte un disco CD TEXT, en el visualizador aparecerá "CD-TEXT".

### Presione DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón durante la reproducción normal o en modo de parada, la pantalla cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Durante la reproducción normal  
 Tiempo de reproducción de la canción actual →  
 Tiempo restante de la canción actual →  
 Tiempo restante del disco compacto actual (modo 1 DISC) o Visualización de "--.--" (modo ALL DISCS) → Nombre del título de la canción actual\* → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado de efecto

En el modo de parada

En el modo de reproducción programada y cuando haya un programa:

Número de la última canción del programa y tiempo de reproducción total → Número total de canciones programadas (durante ocho segundos) → Nombre del título y del artista del disco compacto\* → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado de efecto

En otras condiciones:

Número total de canciones y tiempo de reproducción total → Nombre del título y del artista del disco compacto\* → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado de efecto

\* Con discos CD TEXT solamente (ciertos caracteres no podrán visualizarse). Dependiendo del disco, es posible que no aparezca cierta información de CD TEXT.

CD



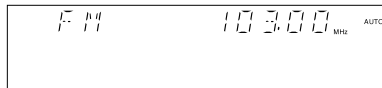
Tuner

## Memorización de emisoras

Puede preseleccionar 20 emisoras de FM y 10 de AM.

- 1 **Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar la banda de FM o AM.**
- 2 **Mantenga presionada ►► o ◄◄ (o TUNING +/- del telemando) hasta que la indicación de la frecuencia comience a cambiar, y después suéltela.**

La exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo).



- 3 **Presione TUNER MEMORY.**

En el visualizador aparecerá un número de memorización.

Número de memorización



- 4 **Pulse ◄◄ o ►► para seleccionar el número de preselección que desea almacenar.**
- 5 **Presione ENTER.**  
Aparecerá "COMPLETE".  
La emisora se almacenará.
- 6 **Repita los pasos 1 a 5 para almacenar otras emisoras.**

Para sintonizar una emisora con señal débil

Para sintonizar manualmente emisoras, presione repetidamente ►► o ◄◄ (TUNING +/- del telemando).

Para cambiar el intervalo de sintonía de AM

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, seleccione primero cualquier emisora de AM, y después desconecte la alimentación. Manteniendo pulsada ENTER, vuelva a conectar la alimentación. Cuando cambie el intervalo de sintonía, las emisoras de AM memorizadas se borrarán. Para volver a cambiar el intervalo, realice de nuevo el mismo procedimiento.

Sugerencias

- Las emisoras memorizadas se conservarán medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.
- Si se presiona TUNER/BAND cuando está apagado, se enciende automáticamente y TUNER queda seleccionado como función. Si el sistema se halla en modo de consumo económico, esta característica no funciona.

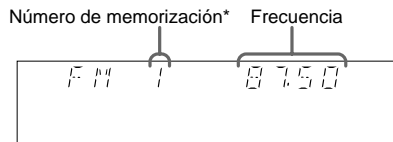


## Escucha de la radio

### — Sintonía memorizada

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Memorización de emisoras”).

- 1 Presione repetidamente **TUNER/BAND** para seleccionar la banda de **FM** o **AM**.
- 2 Presione **◀◀** o **▶▶** (o presione **PRESET +/-** del mando a distancia) hasta sintonizar la emisora memorizada deseada.



Para desconectar la radio  
Presione **I/⏻**.

Para escuchar emisoras no memorizadas

Pulse **▶▶** o **◀◀** (o **TUNING +/-** en el mando a distancia) repetidamente para una sintonización manual o mantenga pulsado **▶▶** o **◀◀** (o **TUNING +/-** en el mando a distancia) para una sintonización automática.

Sugerencias

- Cuando un programa de FM sea ruidoso, presione **FM MODE** para que en el visualizador aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará.
- Para mejorar la recepción de emisiones, oriente las antenas suministradas.

Tuner

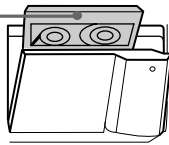


Cinta

## Carga de una cinta

- 1 Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina **A** o **B**.
- 2 Pulse **▲** en la platina seleccionada.
- 3 Inserte una cinta grabada en la platina **A** o **B** con la cara que desea reproducir mirando hacia delante.

Insértelo con la cara que desee reproducir/grabar hacia fuera.

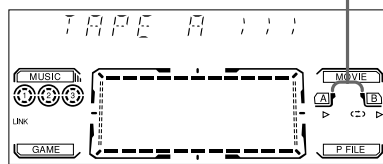


## Reproducción de cintas

Usted podrá utilizar cinta TYPE I (normal) o TYPE II (CrO2).

- 1 Cargue una cinta.
- 2 Presione repetidamente **DIRECTION** para seleccionar **↔** a fin de reproducir una cara. Seleccione **↔** para reproducir ambas caras. Seleccione **RELAY\*** (reproducción con relevo), para reproducir sucesivamente en ambos decks.
- 3 Presione **◀▶**.  
Para reproducir la cara posterior, presione **◀▶**. Se iniciará la reproducción.

Indicador de presencia de casete



\* Relay Play sigue siempre esta secuencia cíclica:  
Deck A (cara frontal) → Deck A (cara posterior) →  
Deck B (cara posterior) → Deck B (cara frontal)

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione <b>■</b> .
realizar una pausa	presione <b>⏸</b> . Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	pulse <b>▶▶</b> mientras reproduce la cara anterior o pulse <b>◀◀</b> mientras reproduce la cara inversa.
buscar un punto de una canción	pulse <b>◀◀</b> mientras reproduce la cara anterior o pulse <b>▶▶</b> mientras reproduce la cara inversa.

### Sugerencias

- Durante la reproducción cíclica o con relevo, el deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.
- Si se presiona **TAPE A/B** cuando está apagado, se enciende automáticamente y **TAPE** queda seleccionado como función. Si el sistema se halla en modo de consumo económico, esta característica no funciona.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione **DOLBY NR** de forma que aparezca "DOLBY NR".
- Cuando no haya casete insertado, se encenderán todos los indicadores. Cuando haya casete (casetes) insertado (insertados), se encenderán los indicadores de presencia.

### Búsqueda del comienzo de una canción (AMS\*)

Durante la reproducción, presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** el número de canciones que desee saltar hacia adelante (o hacia atrás).

En el visualizador aparecerán el sentido de búsqueda, + (avande) o - (retroceso) y el número de canciones saltadas (1-9).

Ejemplo: Búsqueda de la segunda canción posterior

TAPE A: 2:22

\* AMS (Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones)

### Nota

La función del AMS puede no funcionar correctamente en los casos siguientes:

- Cuando el espacio en blanco entre canciones sea inferior a 4 segundos.
- Cuando la unidad esté cerca de un televisor.



## Grabación en cinta

### — Grabación sincronizada de CD/Copia a alta velocidad/Grabación manual/Edición de programas

Puede grabar desde un CD o una cinta, o desde la radio. Puede utilizar tanto cintas TYPE I (normales) como cintas TYPE II (Cr02). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación desde un CD (grabación sincronizada de CD)	Grabación desde una cinta (copia a alta velocidad)	Grabación manual
1	Inserte una cinta grabable en la platina B.		
2	Pulse CD.	Pulse TAPE A/B para seleccionar TAPE A.	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND.
3	Cargue el CD que quiere grabar.	Cargue la cinta que quiere grabar en la platina A.	Cargue el CD o la cinta, o sintonice la emisora que quiere grabar.
4	Pulse CD SYNC HI-DUB.		Pulse REC PAUSE/START.
	La PLATINA B queda en espera para grabar. Pulse DOLBY NR para reducir el silbido de las señales de alta frecuencia a bajo nivel, excepto si está grabando desde una cinta. El botón REC PAUSE/START parpadeará.		
5	Pulse varias veces DIRECTION para seleccionar $\rightleftarrows$ y grabar en una cara. Seleccione $\leftrightarrow$ (o RELAY) para grabar en ambas caras.		
6	Pulse REC PAUSE/START. Si va a grabar manualmente, pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ para que la fuente empiece a reproducir. Se inicia la grabación.		
7	Pulse $\blacksquare$ para detener la grabación.		

Cinta

#### Consejos

- Si va a grabar en ambas caras, asegúrese de empezar por la cara delantera. Si empieza por la cara inversa, la grabación se detendrá al llegar al final de dicha cara.
- Si desea grabar desde la cara inversa, pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B después del paso 1. Pulse  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  para iniciar la reproducción de la cara inversa y, a continuación,  $\blacksquare$  cuando quiera empezar a grabar. Se encenderá el indicador de cara inversa de la TAPE B.
- Si, con cintas de diferentes duraciones, establece la dirección  $\rightleftarrows$ , las cintas de cada una de las platinas se invertirán independientemente. En cambio, si selecciona RELAY, las cintas de ambas platinas se invertirán al mismo tiempo.

- Para grabar desde la radio:  
Si se oye ruido al grabar desde la radio, mueva la antena para que disminuya.
- Para grabar manualmente desde un CD a una cinta, pulse  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$  para seleccionar las pistas mientras está en modo de pausa de la grabación (después del paso 4 y antes del paso 6).

#### Nota

Mientras esté grabando no podrá escuchar otras fuentes.

continúa





### Grabación en cinta (continúa)

## Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones

### — Edición de programa

Usted podrá grabar canciones de todos los discos compactos en el orden que desee. Cuando programe, cerciórese de el tiempo de reproducción para cada cara no sobrepase la duración de la cinta de una cara del cassette.

- 1 **Cargue un CD y una cinta grabable en la platina B, y pulse CD.**
- 2 **Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca "PROGRAM" en la pantalla.**
- 3 **Pulse uno de los DISC 1-3 para seleccionar un CD.**  
Para programar todas las pistas en un CD a la vez, vaya al paso 6 mientras aparece "AL" en la pantalla.
- 4 **Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que la pista que desea aparezca en la pantalla.**
- 5 **Pulse ENTER.**  
Las pistas se programan. Aparece el número de paso de programa, seguido del tiempo de reproducción total.
- 6 **Para programar pistas adicionales, repita los pasos 3 a 5.**  
Omita el paso 3 para seleccionar pistas del mismo disco.
- 7 **Pulse CD SYNC HI-DUB.**  
La platina B representa la grabación. Para reducir el silbido en señales de alta frecuencia y bajo nivel, pulse DOLBY NR de forma que "DOLBY NR" aparezca en la pantalla. El botón REC PAUSE/ START parpadea.
- 8 **Pulse DIRECTION para seleccionar ⇌ para grabar en una cara o ⇄ (o RELAY) para grabar en ambas caras.**
- 9 **Pulse REC PAUSE/START.**  
Se inicia la grabación.

Para	Presione
cancelar la edición de programa	Repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.
borrar una canción del final	CLEAR del telemando en el modo de parada.

### Sugerencia

Para comprobar la longitud de cinta necesaria para grabar un CD, pulse EDIT, después de haber cargado un CD, hasta que "EDIT" parpadee y, a continuación, pulse CD. Aparecerá la longitud de cinta necesaria para el CD que está seleccionado en ese momento, seguida del tiempo de reproducción total de las caras A y B respectivamente (edición de la selección de la cinta).

### Nota

Usted no podrá utilizar la edición con selección de cinta para discos que contengan más de 20 canciones.

## Grabación de programas radiofónicos con el temporizador

Para grabar con el temporizador, primero tendrá que haber memorizado la emisora (consulte "Memorización de emisoras" de la página 12) y haber ajustado el reloj (consulte "Ajuste del reloj" de la página 8).

- 1 **Sintonice la emisora memorizada (consulte "Escucha de la radio" de la página 13).**
- 2 **Presione CLOCK/TIMER SET del telemando.**  
Aparecerá "DAILY 1 SET".
- 3 **Presione repetidamente el cursor ▼/▲ para seleccionar "REC SET", y después presione ENTER.**  
En el visualizador aparecerá "ON" y parpadearán los dígitos de la hora.
- 4 **Programa la hora de comienzo de la grabación.**  
Presione repetidamente el cursor ▼/▲ para programar la hora, y después presione ENTER.  
La indicación de los minutos comenzará a parpadear.  
Presione repetidamente cursor ▼/▲ para programar los minutos, y después presione ENTER.  
La indicación de la hora volverá a parpadear.







## 5 Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el procedimiento anterior.

Aparecerá la hora de comienzo y después la hora de parada, la emisora memorizada a grabarse (p. ej., "TUNER FM 5"), y por último reaparecerá la visualización original.

## 6 Inserte un cassette en blanco en el deck B.

Asegúrese de que la cinta está en dirección de avance.

## 7 Desconecte la alimentación.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.



Cinta

Para	Haga lo siguiente
comprobar los datos programados	Presione CLOCK/TIMER SELECT y presione repetidamente el cursor ▼/▲ para seleccionar "REC SEL", y después presione ENTER.
cancelar la operación del temporizador	Presione CLOCK/TIMER SELECT, presione repetidamente el cursor ▼/▲ para seleccionar "TIMER OFF", y después presione ENTER.

### Notas

- No puede activar al mismo tiempo la grabación con el temporizador y el temporizador Daily.
- Cuando utilice el temporizador Sleep, el temporizador Daily y la grabación con el temporizador no encenderá el sistema hasta que el temporizador Sleep no lo apague.
- Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación de programmas no funcionará.
- La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.



## Ajuste del sonido

### Ajuste del sonido

Puede reforzar los bajos y crear un sonido más potente.

#### Pulse GROOVE

Cada vez que pulse este botón, la pantalla cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

GROOVE → V-GROOVE → GROOVE OFF

#### GROOVE

El volumen cambia a modo de potencia y se modifica la curva del ecualizador.

#### V GROOVE

Se refuerza potentemente la frecuencia más baja de la música que está escuchando, se modifica la curva del ecualizador y aumenta el volumen.

### Selección del sistema de sonido

Puede disfrutar de sonidos diferentes seleccionando el modo de sonido que desea.

#### 1 Pulse SURROUND SPEAKER MODE (o gire SURROUND SPEAKER MODE en el amplificador sound broad) para seleccionar el modo de sonido que desea.

LINK: Reproduce el mismo sonido con un nivel de salida diferente.

MATRIX SURR : Reproduce una amplia gama de sonido que puede adaptarse realmente al tamaño de la habitación.

SUB WOOFER : Reproduce el sonido de frecuencias de los graves.

#### 2 Gire SURROUND SPEAKER LEVEL para ajustar el volumen de los altavoces de sonido periférico.

#### Notes

- Si gira VOLUME (o pulsa VOL +/- en el mando a distancia), cambiará el volumen de todos los altavoces.
- El indicador del amplificador sound broad se iluminará en verde cuando la unidad principal esté conectada y en rojo cuando la unidad principal se encuentre en modo de espera.



### Selección del énfasis del sonido

El menú de énfasis del sonido le permitirá seleccionar las características del sonido de acuerdo con la música que esté escuchando.

Selección del efecto del menú de música

Presione repetidamente MUSIC EQ, MOVIE EQ o GAME EQ (o PRESET EQ del telemando) para seleccionar el efecto preajustado deseado.

El nombre del efecto preajustado aparecerá en el visualizador.

Consulte la tabla “Opciones del menú de música”.

Para cancelar el efecto

Presione repetidamente EFFECT ON/OFF hasta que en el visualizador aparezca “EFFECT OFF”.

Opciones del menú de música

Si selecciona un efecto con sonido perimétrico, aparecerá “SURR”.

Botón MENU	Efecto	Para
MUSIC EQ	ROCK POP JAZZ DANCE SOUL ORIENTAL*	Fuentes de música estándar
MOVIE EQ	ACTION DRAMA MUSICAL	Pistas de sonido y situaciones de escucha especiales
GAME EQ	ARCADE RACING ADVENTURE	Videojuegos.

\* CLASSIC es sólo para modelos latinoamericanos.

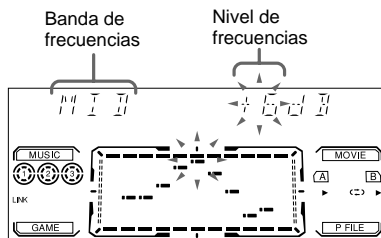


## Ajuste del ecualizador gráfico

Puede ajustar el sonido aumentando o bajando los niveles de los dominios de frecuencia específicos.

Antes del funcionamiento, seleccione primero el tipo de audio que desea para su sonido básico.

### 1 Pulse uno de los cursores ◀▶/▲▼.



### 2 Pulse el cursor ◀▶ para seleccionar las frecuencias o SURROUND y, a continuación, pulse el cursor ▲▼ para ajustar el nivel de las frecuencias o para seleccionar el efecto surround (envolvente).

### 3 Pulse ENTER para salir.

## Selección del efecto perimétrico

Usted podrá disfrutar de efecto perimétrico.

### Pulse SURROUND.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

SURR ON (SURR)  
↑  
SURR OFF (desactivada)

### Nota

Cuando elija otros efectos de sonido, el de sonido perimétrico se cancelará.

## Realización de un archivo personal de énfasis de audio

### — Archivo personal

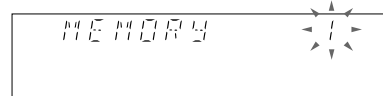
Puede crear un archivo personal de valores de efectos sonoros (efecto periférico y ecualizador gráfico) y almacenarlos en la unidad de la memoria. Puede generar hasta tres archivos personales.

Antes, seleccione el énfasis de audio que desea para su sonido básico.

### 1 Consiga el efecto sonoro que desea cambiando el ecualizador gráfico y el efecto periférico.

### 2 Mantenga pulsado P File.

En la pantalla aparecerá el número del archivo personal.



### 3 Utilice ◀▶/▲▼ para seleccionar el número de archivo personal (P FILE) en el que quiere almacenar los valores de efectos sonoros.

### 4 Pulse ENTER.

El efecto sonoro ajustado se almacena en el archivo personal que ha seleccionado. Los valores previamente almacenados en esa ubicación de la memoria se borran y se sustituyen por los nuevos.

Para recuperar el archivo personal Pulse varias veces P FILE hasta que aparezca en la pantalla el número del archivo personal que desea.

Ajuste del sonido



## Otras funciones

### Cambio de la visualización del analizador de espectro

Usted podrá cambiar la visualización mientras esté escuchando la música.

#### Presione SPECTRUM.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

SPECTRUM 1 → SPECTRUM 2 →  
SPECTRUM 3 → PATTERN 1 →  
PATTERN 2 → PATTERN 3 →  
PATTERN OFF\*

\* La image no es muy clara.

### Canto con acompañamiento musical: Karaoke

Usted podrá cantar acompañado por la música de cualquier disco compacto o cinta estéreo reduciendo la voz del cantante. Usted tendrá que conectar un micrófono.

- 1 Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el nivel del micrófono.**
- 2 Conecte un micrófono opcional a MIC.**
- 3 Presione KARAOKE PON.**  
Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:  
KARAOKE PON → Estado del efecto antes entrar en el modo KARAOKE PON  
Cuando active un modo de karaoke, en el visualizador aparecerá el indicador "🎤".  
Para cantar karaoke con el nivel vocal de la fuente de música reducido, seleccione "KARAOKE PON".
- 4 Comience a reproducir la música y ajuste el volumen.**
- 5 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.**

Cuando haya finalizado

Gire MIC LEVEL hasta MIN, desconecte el micrófono de MIC, y después presione repetidamente KARAOKE PON hasta que desaparezca "🎤" del visualizador.

#### Notas

- Con algunas canciones, la parte vocal es posible que no se cancele cuando seleccione "KARAOKE PON".
- Durante KARAOKE PON, no podrá cambiar los ajustes de ecualización ni de sonido perimétrico.
- Si presiona EFFECT ON/OFF o invoca un efecto acústico, el modo de karaoke se cancelará.

### Mezcla y grabación de sonidos

Para mezclar y grabar el sonido del karaoke, siga el procedimiento para cantar acompañado (pasos 1~3). A continuación, grabe el sonido (consulte "Grabación manual" página 15).

Para parar la grabación

Presione ■.

#### Sugerencias

- Si oye retroalimentación acústica, reduzca el volumen, aleje el micrófono de los altavoces, o cambie la orientación del micrófono.
- Si desea grabar su voz a través del micrófono solamente, podrá hacerlo seleccionando la función de reproductor de discos compactos y no reproduciendo ningún disco.
- Cuando se introduzcan señales de sonido de alto nivel, la unidad ajustará automáticamente el nivel de la grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).

#### Notas

- Cuando el sonido esté grabado en modo monaural, es posible que el sonido instrumental se reduzca algo junto con la voz del cantante.
- Es posible que la voz del cantante no se reduzca cuando:
  - solamente se estén tocando unos pocos instrumentos
  - la reproducción sea de un dúo
  - la fuente posee ecos o coros fuertes
  - la voz del cantante se desvíe del centro
  - la voz de la fuente sea de soprano alto o tenor.



## Para dormirse con música

### — Temporizador cronodesconector

Usted podrá programar su sistema estéreo para que la alimentación se desconecte automáticamente a fin de poder irse a dormir escuchando música.

#### Presione SLEEP del telemando.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión) cambiará de la forma siguiente:

AUTO → 90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → AUTO\* ...

\* La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o del cassette (hasta 100 minutos).

Para	Presione
comprobar el tiempo restante	SLEEP una vez.
cambiar el tiempo hasta la desconexión	SLEEP para seleccione el tiempo deseado.
cancelar la función del temporizador cronodesconector	Repetidamente SLEEP hasta que aparezca "SLEEP OFF".

## Para despertarse con música

### — Temporizador despertador

Usted podrá despertarse diariamente con música a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte "Ajuste del reloj" de la página 8).

#### 1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Disco compacto: Cargue un CD. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte "Programación de canciones de discos compactos" de la página 10).
- Cassette: Cargue el cassette con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Radio: Sintonice la emisora memorizada deseada (consulte "Memorización de emisoras" de la página 12).

#### 2 Ajuste el volumen.

#### 3 Presione CLOCK/TIMER SET del mando a di estancia.

Aparecerá "DAILY 1 SET".

#### 4 Presione repetidamente el cursor ▼/▲ para seleccionar "DAILY 1 (2) SET" después presione ENTER.

En el visualizador aparecerá "ON" y parpadearán los dígitos de la hora.

#### 5 Programe la hora de comienzo de la reproducción.

Presione repetidamente el cursor ▼/▲ para programar la hora, y después presione ENTER.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Presione repetidamente el cursor ▼/▲ para programar los minutos, y después presione ENTER.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

#### 6 Siga los pasos 4 y 5 anteriores para ajustar la hora y detener la reproducción.

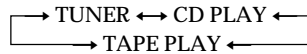
continúa



### **Para despertarse con música (continuación)**

**7 Presione repetidamente el cursor ▼/▲ hasta que aparezca la fuente de música deseada.**

La visualización cambiará de la forma siguiente:



**8 Presione ENTER.**

Aparecerán el tipo de temporizador (DAILY 1 o DAILY 2), y después la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, y por último reaparecerá la visualización original.

**9 Desconecte la alimentación.**

Para	Haga lo siguiente
comprobar los datos programados	Presione CLOCK/TIMER SELECT y presione repetidamente el cursor ▼/▲ para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), y después presione ENTER.
cambiar los datos	Comience de nuevo desde el paso 1.
cancelar la operación del temporizador despertador	Presione CLOCK/TIMER SELECT, presione repetidamente el cursor ▼/▲ para seleccionar "TIMER OFF", y después presione ENTER.

#### Sugerencia

La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

#### Notas

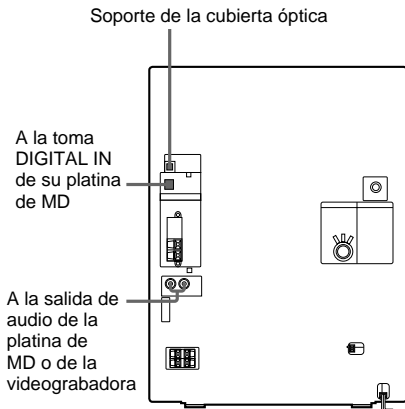
- Cuando utilice el Temporizador de reposo, el Temporizador diario no se activará en el sistema hasta que el Temporizador de reposo se apague.
- Si la alimentación está conectada a la hora programada, el temporizador despertador no funcionará.



## Componentes opcionales

### Conexión de una platina de MD o una videograbadora

Puede conectar una platina de MD o una videograbadora a este sistema. Asegúrese de que los colores de los enchufes y los de los conectores coincidan.



Para	Haga lo siguiente
Realizar una grabación digital de CD a MD	Conecte el cable óptico.
Escuchar la platina de MD conectada	Pulse MD (VIDEO).
Escuchar la videograbadora conectada	Mantenga pulsado MD (VIDEO) y pulse <b>I/ON</b> cuando la alimentación esté conectada. Con ello se conmuta la función "MD" a "VÍDEO". Cuando haya activado la función de "VIDEO", pulse MD (VIDEO).

#### Sugerencia

Cuando retire la cubierta óptica, guárdela en el soporte de la cubierta óptica suministrado.

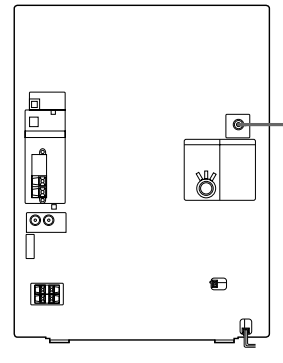
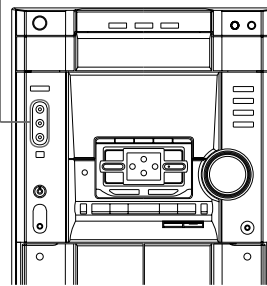
#### Notas

- Si se presiona MD (VIDEO) cuando está apagado, se enciende automáticamente y MD queda seleccionado como función. Si el sistema se halla en modo de consumo económico, esta característica no funciona.
- Si el sonido está distorsionado o es demasiado fuerte al seleccionar "VIDEO", o si desea cambiar a "MD", repita la operación descrita antes para cambiar a "MD".

### Conexión de un reproductor de videojuegos

Puede disfrutar de los videojuegos con énfasis de audio conectando un reproductor de videojuegos.

A la salida de audio o vídeo de una consola de videojuegos



A la entrada de vídeo de la TV

Para	Presione
Escuchar o mirar el juego	GAME (o GAME en el mando a distancia).
Seleccionar el menú de música	GAME EQ/MUSIC EQ/MOVIE EQ (o PRESET EQ del telemando). (Consulte "Selección de efectos de énfasis de audio" página 18).

#### Notas

- Si se presiona GAME cuando está apagado, se enciende automáticamente y GAME queda seleccionado como función. Si el sistema se halla en modo de consumo económico, esta característica no funciona.
- Si pulsa GAME, se restaurará su último efecto de preajuste GAME EQ seleccionado (ARCADE, RACING o ADVENTURE).

Componentes opcionales



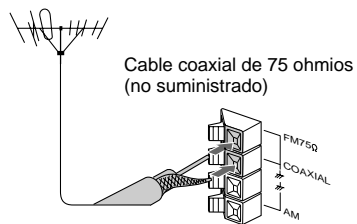
## Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores.

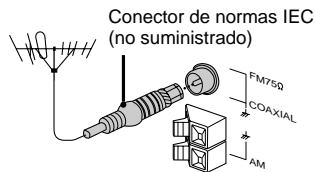
### Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.

Tipo de tomas ①



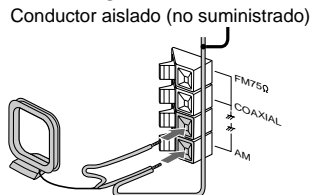
Tipo de tomas ②



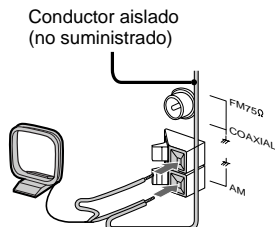
### Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

Tipo de tomas ①



Tipo de tomas ②





## Información adicional

### Precauciones

#### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

#### Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchufe el sistema de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

#### Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - Extremadamente cálidos o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Sometidos a vibraciones
  - Sujetos a la luz solar directa

#### Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover el sistema, extráigale los discos.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

#### Notas sobre los discos compactos

- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño de limpieza. Limpie el disco compacto desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes.
- No esponga los discos compactos a la luz solar directa ni a a fuentes de calor.

#### Nota sobre la reproducción de discos CD-R/CD-RW

Los discos grabados en unidades de discos CD-R/CD-RW pueden no reproducirse debido a los daños, la suciedad, las condiciones de grabación, o las características de la unidad de disco. Además, los discos no finalizados al terminar la grabación no podrán reproducirse.

Para guardar una cinta de forma permanente  
Para impedir que una cinta se grave encima de forma accidental, desprenda la lengüeta; consulte las instrucciones que acompañan a la cinta.

#### Limpieza de la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

Antes de insertar un cassette en el deck  
Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

#### Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización. Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja.

Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

#### Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un cassette desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del cassette desmagnetizador.

### Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente conectado, y los altavoces correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

#### Generales

**Tan pronto como enchufe el cable de alimentación, el visualizador comenzará a parpadear, incluso aunque no haya conectado la alimentación (modo de demostración).**

Presione DISPLAY cuando la alimentación esté desconectada.

El modo de demostración aparecerá automáticamente la primera vez que enchufe el cable de alimentación o después de producirse un corte eléctrico.

**continúa 25**



## **Solución de problemas (continuación)**

### **El ajuste del reloj se cancela.**

- El cable de alimentación se desconecta o se produce un corte eléctrico. Vuelva a efectuar el "Ajuste del reloj" (de la página 8). Si ha ajustado el temporizador, también efectúe "Para despertarse con música" (de la página 21) y "Grabación de programas radiofónicos con el temporizador" (de la página 16).

### **La memorización de emisoras/ajuste del temporizador se cancela.**

- Se habrá desconectado el cable de alimentación o se produjo un corte eléctrico de más de medio día. Vuelva "Memorización de emisoras" (de la página 12).

### **No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER. Si insertase la parte de plástico, se obstruirían las conexiones de los altavoces.
- El dispositivo protector del amplificador ha sido activado debido a un cortocircuito. ("PROTECT" y "PUSH POWER" parpadearán alternativamente.) Apague la unidad, elimine el problema que causa el cortocircuito y conecte de nuevo la alimentación.
- No hay salida de sonido durante la grabación con el temporizador.

### **Hay mucho zumbido o ruido.**

- Un televisor o una videograbadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema estéreo del televisor o de la videograbadora.

### **El sonido de la fuente conectada se oye distorsionado.**

- Si en el visualizador aparece "VIDEO" al presionar MD (VIDEO), cambie la indicación a "MD" (consulte "Notas: Conexión de una videograbadora" de la página 23).

### **En el visualizador parpadea "-- --:-- --".**

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

### **El temporizador no funciona.**

- Ajuste correctamente el reloj.

### **DAILY 1 SET, DAILY 2 SET, y REC SET no aparecen al presionar la tecla CLOCK/TIMER SET.**

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

### **El telemando no funciona.**

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace ambas.

### **Hay retroalimentación acústica.**

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

### **En la pantalla de un televisor hay irregularidades.**

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de los colores persiste, aleje los altavoces del televisor.

### **"PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente.**

- Se ha introducido una señal fuerte. Presione I/⏻ para desconectar la alimentación, deje el sistema desconectado por un momento, luego presione otra vez I/⏻ para conectar la alimentación.
- Compruebe el cable de los altavoces en caso de que aparezcan alternativamente "PROTECT" y "PUSH POWER" después de haber encendido el sistema.

## **Altavoces**

### **Solamente sale sonido a través de un canal o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.**

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.

### **El sonido carece de graves.**

- Compruebe si las tomas + y - de los altavoces están correctamente conectadas.

## **Reproductor de discos compactos**

### **La bandeja de discos compactos no se cierra.**

- El disco compacto no está correctamente colocado.

### **El disco compacto no se reproduce.**

- El disco compacto no está plano en su compartimiento.
- El disco compacto está sucio.
- El disco compacto está insertado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga los discos compactos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

### **La reproducción no se inicia desde la primera canción.**

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca "PROGRAM" o "SHUFFLE".

### **Está visualizándose "OVER".**

- Ha llegado al final del disco compacto. Presione ◀◀.



## Decks de cassettes

### No es posible grabar una cinta.

- No hay cassette en el portacassette.
- El cassette carece de lengüetas de seguridad (consulte "Para conservar permanentemente una grabación" de la página 25).
- La cinta está bobinada hasta el final.

### La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte "Limpieza de las cabezas de la cinta" de la página 25).
- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 25).

### La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 25).

### Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte "Limpieza de las cabezas de la cinta" de la página 25).

### El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 25).

## Sintonizador

### Hay excesivo zumbido o ruido (en el visualizador parpadea "TUNED" o "STEREO").

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

### No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione FM MODE para que desaparezca "MONO".

Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

- 1 Presione simultáneamente **■**, **ENTER** y **I/⏪**.
- 2 Desenchufe el cable de alimentación.
- 3 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 4 Presione **I/⏪** para conectar la alimentación.

La unidad se restablece a los valores de fábrica. Se borran todos los ajustes que el usuario haya realizado.

## Especificaciones

### Sección del amplificador

#### HCD-DX80

Lo siguiente se ha medido a 120, 220, 240 V ca, 50/60 Hz  
Salida de potencia DIN (nominal)

160 + 160 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)

200 + 200 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

#### TA-DX80

Lo siguiente se ha medido a 120, 220, 240 V ca, 50/60 Hz  
Salida de potencia DIN (nominal)

75 + 75 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)

100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

#### Entradas

GAME (VIDEO): 1 Vp-p, 75 ohm

(tomas fono)

GAME (AUDIO): tensión de 250 mV,  
impedancia de 47 kilohm

(tomas fono) MD/VIDEO (AUDIO) IN: tensión de 450 mV/250

mV, impedancia de 47 kilohm  
sensibilidad de 1 mV,  
impedancia de 10 kilohm

#### MIC:

(toma fono)

Salidas

VIDEO OUT: Nivel de salida máxima  
1 Vp-p, desbalanceada,  
sincronización negativa,  
impedancia de carga de  
75 ohm

PHONES: acepta auriculares de 8 o

(toma telefónica estéreo) más ohm

FRONT SPEAKER: acepta altavoces de 6-16

ohm de impedancia

SURROUND SPEAKER: acepta impedancias 6-16 ohm

### Sección del reproductor de discos compactos

Sistema Audiodigital de discos compactos

Láser De semiconductor

(λ= 795 nm)

Duración de la emisión:

continua

44.6 μW como máximo\*

\* Esta salida es el valor

medido a una distancia de

200 mm de la superficie

del objetivo del bloque

captor óptico con una

apertura de 7 mm.

Respuesta en frecuencia 2 Hz - 20 kHz (±0,5 dB)

Longitud de onda 780 - 790 nm

Relación señal-ruido Más de 90 dB

Gama dinámica Más de 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT

(Conector óptico cuadrado, panel posterior)

Longitud de onda 660 nm

Nivel de salida -18 dBm

Información adicional

continúa 27



### Especificaciones (continuación)

#### Sección de los decks de cassettes

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales, estéreo
Respuesta en frecuencia (DOLBY NR en OFF)	40 - 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassettes de tipo I (HF-S Sony)
	40 - 14 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassettes de tipo II (HF-S Sony)
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ , ponderación de pico (IEC)
	0,1 %, ponderación eficaz (NAB)
	$\pm 0,2\%$ , ponderación de pico (DIN)

#### Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

#### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 - 108,0 MHz
Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohm, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

#### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelos para América Latina:	530 - 1 710 kHz (con el intervalo de sintonía de ajustado a 10 kHz)
	531 - 1 710 kHz (con el intervalo de sintonía de ajustado a 9 kHz)
Modelos para Oriente Medio:	531 - 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 - 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
	530 - 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

#### Altavoces

##### Altavoz delanteros SS-DX80

Sistema de altavoces	De 3 vías, 3 unidades, Tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
De graves lateral:	15 cm de diá., tipo cono
De graves:	15 cm de diá., tipo cono
De agudos:	5 cm de diá., tipo cono
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 250 x 385,4 x 326 mm
Masa	Aprox. 6,2 kg, neto por altavoz

##### Altavoz surround SS-RS80

Sistema de altavoces	De 2 vías, 2 unidades
Unidades altavoces	Tipo reflector de grave
De graves:	15 cm de diá., tipo cono
De agudos:	4 cm de diá., tipo cono
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 179 x 250 x 295 mm
Masa	Aprox. 3,2 kg, neto por altavoz

#### General

Alimentación	
Modelos para Australia:	230 - 240 V ca, 50/60 Hz
Modelos para México:	120 V ca, 60 Hz
Modelos para Tailandia:	220 V ca, 50/60 Hz
Otros modelos:	120 V, 220 V o 230 - 240 V ca, 50/60 Hz ajustable con el selector de tensión
Consumo	
HCD-DX80	250 W
TA-DX80	180 W

Dimensiones (an/al/prf)	
HCD-DX80:	Aprox. 280 x 360 x 425 mm
TA-DX80	Aprox. 150 x 360 x 343 mm
Masa	
HCD-DX80	Aprox. 10,5 kg
TA-DX80	Aprox. 5,5 kg

#### Accesorios suministrados:

Antena de cuadro de AM (1)
Telemando (1)
Pilas (2)
Cable (con conectores) (1)
Antena monofilar de FM (1)
Amortiguadores para los altavoces delanteros (8)
Amortiguadores para los altavoces surround (8)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.